
Whitby-sur-Moyola

Caedmon too I was lucky to have known,
Back *in situ* there with his full bucket
And armfuls of clean straw, the perfect yardman,
Unabsorbed in what he had to do
But doing it perfectly, and watching you.
He had worked his angel stint. He was hard as nails
And all that time he'd been poeting with the harp
His real gift was the big ignorant roar
He could still let out of him, just bogging in
As if the sacred subjects were a herd
That had broken out and needed rounding up.
I never saw him once with his hands joined
Unless it was a case of eyes to heaven
And the quick sniff and test of fingertips
After he'd passed them through a sick beast's water.
Oh, Caedmon was the real thing all right.

Whitby-sur-Moyola

A Caedmon tuve la suerte de conocer,
De vuelta allí *in situ* con una colmado balde
Y con las brazadas de limpia paja, el perfecto jardinero,
Indiferente a lo que tenía que hacer
Más haciéndolo perfectamente, y mientras observándote.
Se había ya labrado su camino a la eternidad. Tenía un corazón de hierro
Y durante todo ese tiempo versificaba él con la arpa
Su genuino regalo fue el gigantesco y profano bramido
Que todavía podía permitirse escapara, abrumándose
Como si los sagrados sujetos fuesen un tropel
Que hubiera reventado y necesitado congregarse.
Nunca le vi ni una sola vez con las manos cruzadas
A menos que dirigiese sus ojos hacia la gloria divina
Y el raudo resoplar y la prueba de sus huellas
Tras hundirlas en una agua cruel y enfermiza
¡Oh, Caedmon! ¡Sin duda fuiste único entre los tuyos!